

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	<b>Rådet</b>	
1999/C 68/01	Rådets yttrande av den 8 februari 1999 om Italiens stabilitetsprogram 1999—2001	1
1999/C 68/02	Rådets yttrande av den 8 februari 1999 om Portugals stabilitetsprogram 1999—2002	2
1999/C 68/03	Rådets yttrande av den 8 februari 1999 om Sveriges konvergensprogram 1998—2001	4
1999/C 68/04	Rådets yttrande av den 8 februari 1999 om Förenade kungarikets konvergensprogram 1997—1998 till och med 2003—2004	5
	<b>Kommissionen</b>	
1999/C 68/05	Eurons växelkurs	7
1999/C 68/06	Genomsnittspriser och representativa priser för bordsvinstyper på de olika försäljningsställena	8
1999/C 68/07	Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder	9
1999/C 68/08	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende nr IV/M.1380 — Siebe/BTR) <sup>(1)</sup>	10
1999/C 68/09	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende nr IV/JV.14 — Panagora/DG Bank) <sup>(1)</sup>	10
1999/C 68/10	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende nr IV/M.1467 — Rohm and Haas/Morton) <sup>(1)</sup>	11
1999/C 68/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende nr IV/M.1475 — Dexia/Crediop) <sup>(1)</sup>	12
1999/C 68/12	Tillkännagivande om inledande av ett antidumpningsförfarande beträffande import av videoband på spolar med ursprung i Republiken Korea	13

Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

**EFTA:s övervakningsmyndighet**

1999/C 68/13

Godkännande av statligt stöd i enlighet med artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i protokollet till övervakningsavtalet — EFTA:s övervakningsmyndighet har beslutat att inte göra några invändningar .....

15

## I

*(Meddelanden)*

## RÅDET

## RÅDETS YTTRANDE

av den 8 februari 1999

om Italiens stabilitetsprogram 1999—2001

(1999/C 68/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD AVGER FÖLJANDE  
YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1466/97 av den 7 juli 1997 om förstärkning av övervakningen av de offentliga finanserna samt övervakningen om samordningen av den ekonomiska politiken<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 5.1 och 5.2 i denna,

med beaktande av kommissionens rekommendation, och

efter att ha hört Ekonomiska och finansiella kommittén:

Den 8 februari 1999 behandlade rådet Italiens stabilitetsprogram, som omfattar perioden 1999—2001. Rådet noterar att målen för Italiens stabilitetsprogram är på väg att uppfylla kraven i stabilitets- och tillväxtpakten. Rådet noterar att programmet, som låg till grund för den italienska regeringens förslag till budget 1999 som godkändes av det italienska parlamentet, grundas på makroekonomiska prognoser som gjordes för mer än fem månader sedan. De italienska myndigheterna kommer att se över dessa prognoser mot bakgrund av den senaste utvecklingen när de i maj lägger fram den nya budgetplanen för år tre år (2000—2002). Det troligaste resultatet av denna översyn blir en långsammare ekonomisk tillväxt än som tidigare förväntats, åtminstone för 1999, och lägre räntor.

Rådet noterar med tillfredsställelse att den italienska regeringen trots resultatet av denna översyn avser att stärka de framsteg i de offentliga finanserna som upp-

nått under senare år. Sammansättningen av underskottet mellan inkomster och utgifter kan påverkas, men den italienska regeringen står fast vid det övergripande målet, särskilt att sänka underskottet i de offentliga finanserna med omkring en halv procent av BNP per år i syfte att uppnå en procent av BNP år 2001. Målsättningen är att stadigt fortsätta att minska skuldsättningen i den offentliga sektorn i procent av bruttonationalprodukten för att uppnå en nivå på 107 % av BNP år 2001. Dessa mål överensstämmer med rådets rekommendationer av den 6 juli 1998 rörande allmänna riktlinjer för medlemsstaternas och gemenskapens ekonomiska politik<sup>(2)</sup>. Rådet påpekar emellertid att stabilitetsprogrammet grundas på samma makroekonomiska ram som Documento di Programmazione Economica e Finanziaria 1999—2001 (DPEF), som lades fram i maj 1998. Denna ram synes nu helt klart alltför optimistisk när det gäller tillväxten under programmets inledande år.

Rådet anser att den strategi för budgetkonsolidering som läggs fram i programmet, grundad på en stabilisering av det primära överskottet på en hög nivå (5,5 % av BNP) och på en minskning av löpande utgifter i procent av BNP, tillsammans med en viss lättnad av skattetrycket och en utökning av fasta kapitalutgifter, går i rätt riktning, särskilt med tanke på behovet av att främja tillväxt och sysselsättning i Italien. Denna strategi överensstämmer med den italienska regeringens meddelande i april 1998 om att minska underskottet i de offentliga finanserna till 1 % av BNP år 2001, att hålla det primära överskottet fram till år 2001 över 5,5 % av BNP och att minska skulden till under 100 % av BNP år 2003. Rådet uppmanar den italienska regeringen att med beslutsamhet arbeta mot detta mål.

Åtgärderna i 1999 års budgetlag tycks i stort sett stämma överens med den övergripande budgetstrategin. Rådet noterar emellertid att det finns risk för att målet om ett underskott på 2 % av BNP för 1999 inte nås på grund av att tillväxten blir lägre än prognosen, vilket också påver-

<sup>(1)</sup> EGT L 209, 2.8.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 200, 16.7.1998, s. 34.

kade 1998 års underskott negativt. I så fall skulle resultatet för år 1999 medföra negativa konsekvenser för de följande två åren. Att uppnå målet 1 % av BNP år 2001 kan därför kräva ytterligare korrigeringsåtgärder i större skala än vad som fastställs i programmet. Rådet välkomnar den italienska regeringens åtagande att vid behov vidta sådana åtgärder.

Rådet erinrar om att Italien utöver att bibehålla ett högt primärt överskott bör gripa alla tillfällen att säkerställa en snabbare minskning av skuldsättningen. Därför anser rådet att varje ytterligare budgetbesparing genom ränteutgifter som är lägre än vad som förväntas i programmet bör användas för att stärka och möjligen också strama åt de uppsatta budgetmålen, även i händelse av svagare ekonomisk tillväxt. Men eftersom skuldsituationen är utomordentligt känslig för tillväxtutvecklingen bör den negativa effekten av en svagare tillväxt begränsas så mycket som möjligt, nämligen genom ett större bidrag från privatiseringsintäkter. Rådet uppmanar därför den italienska regeringen att påskynda sina privatiseringsplaner.

Rådet noterar att den italienska regeringen har som målsättning att stabilisera pensionsutgifterna vid en procent-sats av BNP under de år som omfattas av programmet. Åtagandet att vidta korrigeringsåtgärder om oförutsedda avvikelser från prognoserna upptäcks är särskilt välkommet eftersom den nuvarande utvecklingen av pensionsutgifterna ger viss anledning till oro. Rådet understryker dessutom att den väntade ökningen av pensionsutgifternas andel av BNP efter 2003 kommer att försvaga den offentliga sektorns finansiella ställning på medellång sikt. Rådet uppmanar därför de italienska myndigheterna att ompröva reformeringen av pensionssystemet.

Rådet noterar att det på medellång sikt planerade underskottsmålet på 1 % av BNP år 2001 skulle göra det möjligt för Italien att i händelse av en normal konjunkturbedgång låta de automatiska stabilisatorerna verka utan någon större risk för att referensvärdet på 3 % av BNP överskrids. I det avseendet är det förenligt med kraven i stabilitets- och tillväxtpakten. Ett lägre underskott skulle emellertid rekommenderas, särskilt för att påskynda minskningen av skuldsättningen. Rådet noterar också att Italien avser att fullständigt uppfylla dessa krav senast år 2002.

## RÅDETS YTTRANDE

av den 8 februari 1999

om Portugals stabilitetsprogram 1999–2002

(1999/C 68/02)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD AVGER FÖLJANDE YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1466/97 av den 7 juli 1997 om förstärkning av övervakningen av de offentliga finanserna samt övervakningen och samordningen av den ekonomiska politiken<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 5.1 och 5.2 i denna,

med beaktande av kommissionens rekommendation, och

efter att har hört Ekonomiska och finansiella kommittén:

Den 8 februari 1999 granskade rådet Portugals stabilitetsprogram, som omfattar perioden 1999–2002. I programmet förutses underskottet i de offentliga finanserna minska till 0,8 % av BNP fram till år 2002, medan skuldkvoten väntas minska till 53,2 % av BNP. Rådet konstaterar med tillfredsställelse att programmet bygger på den sanering av de offentliga finanserna som genomfördes inför EMU och lovordar det faktum att de offentliga finanserna regelmässigt utvecklats bättre än planerat. Med tanke på den över trendmässiga tillväxten och en kraftig minskning av räntebetalningarna, noterar rådet emellertid att endast en liten minskning av budgetunderskottet uppnåddes under 1998.

I det centrala makroekonomiska scenario som ligger till grund för programmet väntas den ekonomiska tillväxten

<sup>(1)</sup> EGT L 209, 2.8.1997, s. 1.

mattas något jämfört med den nuvarande höga nivån och närma sig den trendmässiga tillväxten under den senare delen av prognosperioden. Rådet anser att denna utveckling förefaller rimlig men noterar att det finns risker. Å ena sidan hänger risken för att utvecklingen på kort sikt blir sämre samman med det nuvarande internationella ekonomiska läget. Å andra sidan kommer den systemändring som monetära unionen innebär även i fortsättningen att ha betydande expansiva effekter, vilka bör leda till en ökad inhemsk efterfrågan som gör det möjligt för Portugal att komma i kapp snabbare. För att säkerställa en sådan utveckling bör den ekonomiska politiken, och särskilt budgetpolitiken och fortsatt återhållsam lönebildning, inriktas på att målmedvetet bekämpa inflationen, som kan komma att bli högre än väntat.

Rådet konstaterar att det planerade medelfristiga målet för underskottet på 0,8 % av BNP skulle göra det möjligt för Portugal att i händelse av en normal konjunkturbedgång låta de automatiska stabilisatorerna verka utan någon större risk för att referensvärdet på 3 % av BNP överskrids. I denna mening är målet förenligt med kraven i stabilitets- och tillväxtpakten. En bredare säkerhetsmarginal skulle kunna förordas för att tillgodose oförutsedda chocker i ekonomin eller i de offentliga finanserna. Rådet välkomnar de portugisiska myndigheternas åtagande att vid behov vidta nödvändiga korrigerande åtgärder. Rådet noterar dessutom att med tanke på den högkonjunktur som för närvarande råder i Portugal skulle en snabbare minskning av underskottet ha varit förenlig med rådets förklaring av den 1 maj 1998. Detta skulle även ha varit att föredra med hänsyn till en balanserad makroekonomisk politik. Rådet stöder emellertid den portugisiska regeringen när den understryker betydelsen av investeringar, särskilt investeringar i infrastruktur, för att faktisk konvergens skall kunna uppnås och välkomnar det faktum att de offentliga investeringarna hålls på en hög och stigande nivå under planeringsperio-

den. Rådet är medvetet om att ett land som Portugal, som försöker komma i kapp, har ett stort behov av att öka sina utgifter inom områden som är nödvändiga för dess utveckling, såsom förbättringen av dess humankapital och infrastruktur. Rådet uppmanar den portugisiska regeringen att balansera behovet av ytterligare utgifter på dessa områden med besparingar på andra områden för att uppfylla kraven på sunda offentliga finanser.

Ett kritiskt inslag i regeringens strategi är att den planerade saneringen av de offentliga finanserna huvudsakligen grundar sig på en ökning av löpande intäkter, medan utgiftssidans bidrag kommer att vara förhållandevis litet. De ökade intäkterna härrör i första hand från fortsatta anstängningar att förbättra skatteförvaltningen. Rådet anser det vara lämpligt att den portugisiska regeringen försöker utnyttja det utrymme som fortfarande finns för att förbättra effektiviteten inom skatteförvaltningen, samtidigt som man fortsätter att undvika beslut om diskretionära skattehöjningar. Rådet konstaterar dock att en budgetkonsolidering baserad på nuvarande minskade primära utgifter och förenlig med den portugisiska regeringens prioriteringar, skulle ha legat mer i linje med dess rekommendation<sup>(1)</sup> till allmänna riktlinjer för medlemsstaternas ekonomiska politik för 1998.

Rådet välkomnar de planerade budgetära och strukturella reformer som beskrivs i programmet. De planerade reformåtgärderna förefaller vara lämpliga och ligga i linje med rekommendationerna rörande allmänna riktlinjer för den ekonomiska politiken. Rådet uppmanar den portugisiska regeringen att genomföra reformerna snabbt och effektivt, eftersom de kommer att vara avgörande för att de mål som fastställs i stabilitetsprogrammet skall uppnås.

<sup>(1)</sup> EGT L 200, 16.7.1998, s. 34.

## RÅDETS YTTRANDE

av den 8 februari 1999

om Sveriges konvergensprogram 1998—2001

(1999/C 68/03)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD AVGER FÖLJANDE  
YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1466/97 av den 7 juli 1997 om förstärkning av övervakningen av de offentliga finanserna samt övervakningen och samordningen av den ekonomiska politiken<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.1 och 9.2 i denna,

med beaktande av kommissionens rekommendation, och efter att ha hört Ekonomiska och finansiella kommittén:

Den 8 februari 1999 granskade rådet Sveriges konvergensprogram som omfattar perioden 1998—2001. Enligt programmet väntas fortsatta överskott i de offentliga finanserna fram till 2001 i och med att myndigheterna gör fortsatta framsteg mot sitt medelfristiga mål om ett överskott i de offentliga finanserna på 2 % av BNP i genomsnitt för konjunkturcykeln. Rådet anser att detta är ett lämpligt mål, särskilt med tanke på den åldrande befolkningen, och välkomnar programmets betoning av att säkra makroekonomisk stabilitet. Samtidigt anser rådet att programmet är förenligt med de allmänna riktlinjer för medlemsstaternas ekonomiska politik som överenskomms av Europeiska rådet i Cardiff.

I den makroekonomiska delen av programmet anges att BNP-tillväxten väntas uppgå till 2,4 % per år. Rådet anser att även om tillväxtförloppet i konvergensprogrammet förutsätter en viss ökning av den potentiella tillväxttakten i den svenska ekonomin, verkar detta realistiskt och möjligt att uppnå mot bakgrund av de senaste årens ekonomiska utveckling.

Sverige uppfyller för närvarande konvergenskriteriet avseende inflation med god marginal. Utsikterna vad gäller inflationen är fortfarande goda och förväntningarna i fråga om inflationen har under flera år varit förenligt med prisstabilitet. Med tanke på Sveriges historiska mönster för lönebildning rekommenderar rådet myndigheterna att ha löneutvecklingen under uppsikt. Rådet uppmanar även Sverige att fortsätta att arbeta för att uppnå sitt inflationsmål på ett sådant sätt att förenligheten med ECB:s prisstabilitetsmål säkras.

Sverige har också under en längre tid uppfyllt de konvergenskriterium som gäller de långfristiga räntesatserna. Detta återspeglar den förbättrade stabiliteten i den svenska ekonomin och erkänslan för en makroekonomisk politik med inriktning på stabilitet samt att den senaste tidens sanering av de offentliga finanserna varit framgångsrik. Det ökade förtroendet för den ekonomiska politiken i stort har emellertid ännu inte helt kommit till uttryck i fråga om växelkursstabilitet. Rådet noterar dessutom att det för att Sverige skall kunna kvalificera sig till EMU kommer att krävas att Sverige visar sin förmåga att vara i linje med en lämplig paritet mellan kronan och euron under en tillräcklig tid utan att det uppstår några allvarliga spänningar. Rådet förväntar sig därför att Sverige beslutar sig för att ansluta sig till ERM2 i sinom tid.

Rådet välkomnar att konvergensprogrammet syftar till att fortsätta saneringen av de offentliga finanserna genom växande överskott i de offentliga finanserna. De budgetmål som anges i programmet medger en säkerhetsmarginal som, under normala omständigheter, förhindrar att den offentliga sektorns finanser överskrider referensvärdet på 3 % av BNP. Därför anser rådet att Sverige uppfyller kraven i stalbilitets- och tillväxtpakten. Rådet välkomnar de åtgärder som har vidtagits för att stärka kontrollen över de offentliga utgifterna, i överensstämmelse med rekommendationen i de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken. Rådet välkomnar även den senaste tidens nedgång i skuldsättningen i den offentliga sektorn och noterar att skuldkvoten väntas sjunka under 60 % av BNP år 2001.

Rådet välkomnar programmets mål avseende ökad sysselsättningsgrad, särskilt eftersom det kan bidra till att bredda skattebasen och därmed öka utrymmet för att minska skattetrycket. Rådet välkomnar även målet att öka sysselsättningsgraden och uppmanar myndigheterna att härvid i första hand inrikta sig på ökad sysselsättning inom den privata sektorn när de fullföljer det målet. Rådet konstaterar att den senaste tidens ansträngningar för att genomföra strukturreformer inte nämns i någon större utsträckning i programmet och att programmet inte heller innehåller närmare uppgifter om inriktningen på framtida strukturreformer och att det ges få uppgifter om regeringens prioriteringar och strategi när det gäller investeringar. Rådet rekommenderar att Sverige fortsätter att bygga på de strukturreformer som genomförts på senare år och välkomnar särskilt den föreslagna reformen av pensionssystemet, som mot bakgrund av den åldrande befolkningen är av betydelse för de offentliga finansernas stabilitet på lång sikt.

<sup>(1)</sup> EGT L 209, 2.8.1997, s. 1.

## RÅDETS YTTRANDE

av den 8 februari 1999

om Förenade kungarikets konvergensprogram 1997—1998 till och med 2003—2004

(1999/C 68/04)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD AVGER FÖLJANDE YTTRANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1466/97 av den 7 juli 1997 om förstärkning av övervakningen av de offentliga finanserna samt övervakningen och samordningen av den ekonomiska politiken<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.1 och 9.2 i denna,

med beaktande av kommissionens rekommendation, och

efter att ha hört Ekonomiska och finansiella kommittén:

Den 8 februari 1999 behandlade rådet Förenade kungarikets stabilitetsprogram som omfattar perioden 1997—1998 till och med 2003—2004. Enligt programmet förväntas ett överskott i dess offentliga finanser på 0,8 % av BNP under 1998—1999 och de offentliga finanserna nära balans under den återstående programtiden. Rådet finner det lämpligt att betydelsen av makroekonomisk stabilitet grundad på en balanserad budget och fortsatta strukturreformer betonas i programmet. Rådet anser för övrigt att programmet ligger helt i linje med de allmänna riktlinjerna för den ekonomiska politiken.

Programmet bygger på en makroekonomisk prognos som visar en avmattning i den starka inhemska efterfrågestyrda tillväxten under senare år i riktning mot en real BNP-tillväxt på 1—1,5 % år 1999 men att tillväxten därefter gradvis ökar till 2,75—3,25 % år 2001, varefter den håller sig nära den trendmässiga utvecklingen. Rådet konstaterar att tillväxtscenariot är realistiskt och noterar

att tillväxten i det övre prognosintervallet baseras bland annat på om regeringens arbetsmarknadspolitik lyckas och om man uppnår en varaktigt lägre arbetslöshet. Programmet prognoser för de offentliga finanserna utgår av försiktighetsskäl från de lägre tillväxttalen. Rådet noterar att regeringen åtagit sig att skapa en ram som innebär att, med stöd budgetpolitiken, en strikt penningpolitik skall tillämpas för att få en mer stabil tillväxt.

Med hänsyn tagen till inflationen, uppfyller Förenade kungariket fortsatt konvergenskriteriet med viss marginal. Rådet konstaterar att den ram med ett inflationsmål inom vilken Bank of England fått det operationella ansvaret för ränteändringar, har varit en viktig förutsättning för att garantera låga inflationsförväntningar. Inflationen kommer sannolikt att förbli låg, och den inhemskt genererade inflationen kommer på kort sikt att pressas nedåt. Rådet kräver att Förenade kungarikets inflationsmål nås under programperioden; det är övertygat om att ett sådant resultat är förenligt med ECB:s definition av prisstabilitet.

Förenade kungariket uppfyller sedan en tid konvergenkriteriet avseende långfristiga räntesatser. Detta understyrker vilken tilltro marknaderna sätter till Förenade kungarikets ram för makroekonomisk stabilitetspolitik. Det är emellertid för tidigt att hävda att denna politik lett till en minskad växelkursvolatilitet. Därför rekommenderar rådet att Förenade kungariket fortsätter med denna politik för att säkerställa en stabil växelkurs, som i sin tur bör kunna bidra till att förstärka en redan stabil ekonomi.

Rådet noterar programmet budgetmål och antagandet att de kommer att uppfyllas under programperioden 2003—2004. Det noterar med tillfredsställelse att de offentliga finansernas strukturella saldo beräknas vara nära balans under programperioden, varigenom de medelfristiga kraven i stabilitets- och tillväxtpakten uppfylls. Detta budgetmål avses uppfyllas genom aviserade skattepolitiska åtgärder som kommer att höja inkomstnivån i förhållande till BNP något under programperioden, samtidigt som intäktsnivån fortfarande ligger under genomsnittet inom Europeiska unionen och genom tillämpning

(<sup>1</sup>) EGT L 209, 2.8.1997, s. 1.

av strikta medelfristiga utgiftsplaner. Rådet välkomnar den ökade andelen offentliga investeringar i förhållande till BNP inom de totala utgifterna. Rådet konstaterar också att övergången till treåriga anslagstilldelningar till ministerierna bör göra att den strama budgeten upprätthålls över konjunkturcykeln.

Rådet noterar att skuldsättningen i den offentliga sektorn i Förenade kungariket ligger kvar under 60 % av BNP och förväntas sjunka till under 50 % under 1998—1999. Rådet välkomnar den planerade ytterligare

sänkningen av bruttoskuldkvoten till omkring 40 % av BNP åren 2003—2004.

Rådet välkomnar strukturreformerna i programmet. Det noterar med tillfredsställelse den tonvikt som programmet lägger på dessa reformer, liksom de makroekonomiska reformerna och reformerna av de offentliga finanserna. Särskilt arbetsmarknadsreformerna bör bygga på tidigare reformer som har garanterat en arbetslöshetsnivå i Förenade kungariket långt under genomsnittet i Europeiska unionen.



# KOMMISSIONEN

## Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

10 mars 1999

(1999/C 68/05)

<b>1 euro</b>	=	7,433	danska kronor
	=	321,3	grekiska drakmer
	=	8,8925	svenska kronor
	=	0,6746	pund sterling
	=	1,0953	US-dollar
	=	1,6607	kanadensiska dollar
	=	131,74	japanska yen
	=	1,6014	schweiziska franc
	=	8,5435	norska kronor
	=	78,756	isländska kronor <sup>(2)</sup>
	=	1,7237	australiska dollar
	=	2,0461	nyzeeländska dollar
	=	6,74979	sydafrikanska rand <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> *Källa:* Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

<sup>(2)</sup> *Källa:* Kommissionen.

**Genomsnittspriser och representativa priser för bordsvinstyper på de olika försäljningsställena**

(1999/C 68/06)

(Fastställda den 9 mars 1999 i enlighet med artikel 30.1 i förordning (EEG) nr 822/87)

Försäljningsställen	EUR per % vol/hl	% av OP <sup>o</sup>	Försäljningsställen	EUR per % vol/hl	% av OP <sup>o</sup>
<i>R I Orienteringspris (OP)*</i>	3,828		<i>A I Orienteringspris (OP)*</i>	3,828	
Heraklion	ingen notering		Aten	ingen notering	
Patras	ingen notering		Heraklion	ingen notering	
Requena	ingen notering		Patras	ingen notering	
Reus	ingen notering		Alcázar de San Juan	2,827	74 %
Villafranca del Bierzo	ingen notering (1)		Almendralejo	2,885	75 %
Bastia	ingen notering		Medina del Campo	ingen notering (1)	
Béziers	4,589	120 %	Ribadavia	ingen notering	
Montpellier	4,604	120 %	Villafranca del Penedés	2,837	74 %
Narbonne	4,802	125 %	Villar del Arzobispo	ingen notering (1)	
Nîmes	4,665	122 %	Villarobledo	ingen notering	
Perpignan	4,549	119 %	Bordeaux	ingen notering	
Asti	ingen notering		Nantes	ingen notering	
Firenze	ingen notering		Bari	ingen notering	
Lecce	ingen notering		Cagliari	ingen notering (1)	
Pescara	ingen notering		Chieti	ingen notering	
Reggio Emilia	ingen notering		Ravenna (Lugo, Faenza)	2,789	73 %
Treviso	3,615	94 %	Trapani (Alcamo)	ingen notering	
Verona (lokala viner)	ingen notering		Treviso	3,228	84 %
Representativt pris	4,574	119 %	Representativt pris	2,831	74 %
<i>R II Orienteringspris (OP)*</i>	3,828			EUR/hl	
Heraklion	ingen notering		<i>A II Orienteringspris (OP)*</i>	82,810	
Patras	ingen notering		Rheinpfalz (Oberhaardt)	37,575	45 %
Calatayud	ingen notering		Rheinhessen (Hügelland)	46,016	56 %
Falset	ingen notering		Vinodlingsområdet omkring den luxemburgska delen av Mosel	ingen notering	
Jumilla	ingen notering (1)		Representativt pris	40,027	48 %
Navalcarnero	ingen notering (1)			94,570	
Requena	ingen notering (1)		<i>A III Orienteringspris (OP)*</i>		
Toro	ingen notering		Mosel-Rheingau	ingen notering	
Villena	ingen notering (1)		Vinodlingsområdet omkring den luxemburgska delen av Mosel	ingen notering	
Bastia	ingen notering		Representativt pris	ingen notering	
Brignoles	ingen notering				
Bari	ingen notering				
Barletta	ingen notering				
Cagliari	5,061	132 %			
Lecce	ingen notering				
Taranto	ingen notering				
Representativt pris	5,061	132 %			
	EUR/hl				
<i>R III Orienteringspris (OP)*</i>	62,150				
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	ingen notering (1)				

(1) Ingen hänsyn tas till noteringen i enlighet med artikel 10 i förordning (EEG) nr 2682/77.

\* Prisnivåer tillämpliga fr.o.m. den 1 februari 1995.

<sup>o</sup> OP = orienteringspris.

**Tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut för vissa antidumpningsåtgärder**

(1999/C 68/07)

1. Kommissionen meddelar att om inte en översyn inleds i enlighet med följande förfarande, kommer de antidumpningsåtgärder som anges nedan att upphöra att gälla den dag som anges i tabellen nedan i enlighet med artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/96 <sup>(1)</sup>, av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 905/98 <sup>(2)</sup>.

**2. Förfarande**

Gemenskapsproducenterna kan inge en skriftlig begäran om översyn. En sådan begäran måste innehålla tillräckliga bevis för att åtgärdernas upphörande sannolikt skulle innebära att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer.

Om kommissionen beslutar att företa en översyn av åtgärderna i fråga skall importörerna, exportörerna, företrädare för exportlandet och gemenskapsproducenter ges tillfälle att utveckla, avvisa eller yttra sig om de uppgifter som lämnas i begäran om översyn.

**3. Tidsfrist**

En skriftlig begäran om översyn på de grunder som anges ovan kan lämnas av gemenskapsproducenter och skall inkomma till Europeiska gemenskapernas kommission, Generaldirektorat 1: Yttre förbindelser: Handelspolitik, förbindelser med Nordamerika, Fjärran Östern, Australien och Nya Zeeland (Div. I-C-2), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel <sup>(3)</sup> från och med den dag detta tillkännagivande offentliggörs, men senast tre månader före den dag som anges i tabellen nedan.

4. Detta tillkännagivande offentliggörs i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EG) nr 384/96 av 22 december 1995.

Produkt	Ursprungs- eller exportland/länder	Åtgärd	Hänvisning	Utgångsdatum
Vissa magnetskivor (3,5-tumsdisketter)	Republiken Korea Hongkong	Tull	Förordning (EG) nr 2199/94 (EGT L 236, 10.9.1994)	11.9.1999

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 128, 30.4.1998, s. 18.

<sup>(3)</sup> Telex COMEU B 21877 ; fax (32-2) 295 65 05.

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende nr IV/M.1380 — Siebe/BTR)**

(1999/C 68/08)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 13 januari 1999 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 399M1380. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning. För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR (OP/4B)  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 29 29-42455, fax (352) 29 29-42763

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende nr IV/JV.14 — Panagora/DG Bank)**

(1999/C 68/09)

(Text av betydelse för EES)

Kommissionen beslutade den 26 november 1998 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Detta beslut grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EEG) nr 4064/89. Beslutet i sin helhet finns endast på engelska och kommer att offentliggöras efter det att alla eventuella affärshemligheter har avlägsnats. Det kommer att finnas tillgängligt

- i skriftlig form och kan fås från Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer (se förteckningen på sista sidan),
- i elektronisk form i CEN-versionen i CELEX databas med CELEX-nummer 398J014. CELEX är den databas som innehåller Europeiska gemenskapens lagstiftning. För ytterligare information rörande abonnemang, kontakta:

EUR-OP  
Information, marknadsföring och PR (OP/4B)  
2 rue Mercier  
L-2985 Luxemburg  
Tfn (352) 29 29-42455, fax (352) 29 29-42763

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende nr IV/M.1467 — Rohm and Haas/Morton)**

(1999/C 68/10)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 2 mars 1999 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 <sup>(2)</sup>, genom vilken Rohm and Haas (Rohm and Haas) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Morton International Inc. (Morton) genom ett offentligt bud tillkännagivet den 5 februari 1999.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
  - Rohm and Haas: Specialpolymer, kemiska specialiteter och elektroniska material.
  - Morton: Produktion och marknadsföring av specialkemikalier och salt.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer IV/M.1467 — Rohm and Haas/Morton till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)  
Direktorat B — Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150  
B-1040 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende nr IV/M.1475 — Dexia/Crediop)**

(1999/C 68/11)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 3 mars 1999 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 <sup>(2)</sup>, genom vilken Dexia group (Crédit Local de France och Crédit Communal de Belgique) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, fullständig kontroll över företaget Crediop SpA genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— Dexia: Bank- och finanstjänster, i huvudsak lån till lokala myndigheter och statliga verk.

— Crediop SpA: Lån till lokala myndigheter.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer IV/M.1475 — Dexia/Crediop till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens (GD IV)  
Direktorat B — Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150  
B-1040 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

## Tillkännagivande om inledande av ett antidumpningsförfarande beträffande import av videoband på spolar med ursprung i Republiken Korea

(1999/C 68/12)

Kommissionen har tagit emot ett klagomål i enlighet med artikel 5 i rådets förordning (EG) nr 384/96<sup>(1)</sup> (nedan kallad grundförordningen), senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 905/98<sup>(2)</sup>, i vilket det görs gällande att import av videoband på spolar med ursprung i Sydkorea dumpas och därmed vållar gemenskapsindustrin väsentlig skada.

### 1. Klagomål

Klagomålet ingavs den 25 januari 1999 av Video Pancake Manufacturers Association (VIPAM) (nedan kallad den klagande), som företräder tillverkare som står för en betydande del (mer än 70 %) av gemenskapens sammanlagda produktion av videoband på spolar.

### 2. Produkt

Den produkt som enligt påståendet dumpas är videoband på spolar, oklippta, mer än 12,65 mm breda, eller klippta, 12,65 mm breda, som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 8523 13 00. Detta KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

### 3. Påstående om dumpning

Påståendet om dumpning grundar sig på en jämförelse av det konstruerade normalvärdet med exportpriserna för produkten i fråga när den säljs till gemenskapen.

Med utgångspunkt i dessa fakta är den beräknade dumpningsmarginalen betydande.

### 4. Påstående om skada

Den klagande har framlagt bevis för att importen av den berörda produkten från Sydkorea har ökat avsevärt absolut sett och uttryckt som marknadsandel.

Det görs vidare gällande att importens omfattning och priserna på de importerade produkterna bl.a. negativt har påverkat gemenskapstillverkarnas försäljningsvolym och de priser som de kan ta ut, vilket i sin tur har haft en

väsentlig negativ inverkan på gemenskapsindustrins resultat, ekonomiska situation och sysselsättning.

### 5. Förfarande för fastställande av dumpning och skada

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att klagomålet har ingivits av gemenskapsindustrin eller för dess räkning och att bevisningen är tillräcklig för att motivera att ett förfarande inleds. Kommissionen har därför påbörjat en undersökning enligt artikel 5 i grundförordningen.

#### a) Frågeformulär

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till de klagande gemenskapstillverkarna, till sammanslutningar av gemenskapstillverkare, till importörer och till alla intresseorganisationer för de exporterande tillverkare och importörer som nämns i klagomålet samt till de sydkoreanska myndigheterna.

Exporterande tillverkare och importörer ombeds att så snart som möjligt kontakta kommissionen för att ta reda på om de nämns i klagomålet. Om de inte namnges i klagomålet bör de så snart som möjligt, men senast 15 dagar efter det att detta tillkännagivande offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, begära ett frågeformulär, eftersom samtliga frågeformulär måste fyllas i inom den tidsfrist som anges i punkt 7 a i detta tillkännagivande. Begäran om frågeformulär skall göras skriftligen till nedanstående adress och bör innehålla den berörda partens namn, adress och telefonnummer samt fax- eller telexnummer.

#### b) Insamling av uppgifter och utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att skriftligen lämna sina synpunkter och framlägga bevis till stöd för dessa.

Kommissionen kan höra berörda parter, om de lämnar en skriftlig begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem.

### 6. Gemenskapens intresse

De klagande gemenskapstillverkarna, importörerna och deras intresseorganisationer samt representativa användare får ge sig till känna och lämna uppgifter till

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 128, 30.4.1998, s. 18.

kommissionen enligt artikel 21 i grundförordningen inom den allmänna tidsfrist som anges i punkt 7 a i detta tillkännagivande, för att ett beslut skall kunna fattas om huruvida det ligger i gemenskapens intresse att vidta antidumpningsåtgärder, ifall det finns grund för påståendena om dumpning och skada. Det bör noteras att de uppgifter som lämnas enligt den artikeln endast kommer att beaktas om de underbyggs med faktiska bevis när de lämnas.

## 7. Tidsfrister

### a) *Allmän tidsfrist*

För att de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna och skriftligen lämna sina synpunkter och uppgifter inom 40 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Berörda parter kan också inom samma tidsfrist begära att bli hörda av kommissionen. Denna tidsfrist gäller också alla andra berörda parter, även dem som inte nämns i klagomålet.

Det ligger följaktligen i dessa parterers intresse att omedelbart kontakta kommissionen.

### b) *Kommissionen kan kontaktas på följande adress:*

Europeiska kommissionen  
Generaldirektorat I — Yttre förbindelser: Handelspolitik, förbindelser med Nordamerika, Fjärran Östern, Australien och Nya Zeeland  
Direktorat C och E  
DM 24 — 8/37  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bryssel  
Fax (32-2) 295 65 05  
Telex nr COMEU B 21877.

## 8. **Bristande samarbete**

I sådana fall där någon berörd part vägrar att ge tillgång till eller på något annat sätt inte lämnar nödvändiga uppgifter inom den föreskrivna tidsfristen eller väsentligen hindrar undersökningen, får preliminära eller slutgiltiga, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, i enlighet med artikel 18 i grundförordningen.



## EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

## EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

Godkännande av statligt stöd i enlighet med artikel 61 i EES-avtalet och artikel 1.3 i protokollet till övervakningsavtalet

EFTA:s övervakningsmyndighet har beslutat att inte göra några invändningar

(1999/C 68/13)

<b>Dag för antagande:</b>	3.12.1998
<b>EFTA-stat:</b>	Norge
<b>Stöd nr:</b>	98-011
<b>Benämning:</b>	Enskilt stöd till Mabo AS
<b>Syfte:</b>	Stöd till regional utveckling inom ramen för kartan över stödområden i Norge
<b>Rättslig grund:</b>	Kommunal- og arbeidsdepartementets cirkulärskrivelse H-3/96, S. nr. 93/4414 U, januari 1994; stadgar för den lokala företagsfonden i Surnadals kommun
<b>Stödnivå:</b>	8,6 % nettobidragsekvivalent av kostnaderna för investeringar i fasta produktionstillgångar
<b>Stödbelopp:</b>	Stöd från den lokala företagsfonden i Surnadals kommun: 2,52 miljoner norska kronor
<b>Varaktighet:</b>	Enskild utbetalning av stöd

---